

NAVODILA ZA UPORABO

MBO – MBF

PAPIRNATA/FILMSKA PLOSKA VREČKA IN VREČKA Z VSTAVKOM

Navodila: Predmete za sterilizacijo dajte v sterilizacijski zavoj. Splošno navodilo je, da mora predmet v zavoju meriti manj kot $\frac{3}{4}$ velikosti zavoja za zagotavljanje dobrega tesnjenja in preprečevanje zloma. Zavoj zatesnite s stiskalnico za vroče pečatenje. Temperatura pečatenja mora biti okrog 170-210 °C. Ne uporabljajte, če je zavoj poškodovan. Če v sterilizatorju uporabljate več zavojev, zagotovite, da je plastična stran zavoja obrnjena proti papirnati strani sosednjega zavoja. Če je možno, uporabite stojalo za zavoje, da preprečite kopičenje zavojev. Prepričajte se, da so zavoji ob odstranjevanju suhi.

Shranjevanje: Zavoje je potrebno shraniti na hladnem in suhem mestu, neizpostavljeno sončni svetlobi. Priporoča se dober obrat zalog. Priporočena temperatura shranjevanja je med 10° in 30 °C ter relativna vlaga v območju 30-70 %.

Rok trajanja pred sterilizacijo: Pri optimalni uporabi in pogojih shranjevanja je pričakovani rok trajanja 4 leta od datuma proizvodnje.

Rok trajanja po sterilizaciji: Naši izdelki so bili preizkušeni glede dogodkov, povezanih s študijo vzdrževanja sterilnosti, skladno s predvidenim namenom njihove uporabe. Rezultati testov so po 365 dneh pravilni in vzorci ustrezajo testu sterilnosti. Ti podatki temeljijo na našem trenutnem znanju in rezultatih, ki smo jih prejeli od laboratorijev BIOTECNAL, S.A. in EUROFINS BIOLAB, ki sta teste izvedla skladno z ASTM F1929, ASTM D 903-93 ter postopki UNE-EN-ISO 11737-2. Predmeti bodo ostali sterilni, razen če se zavoj odpre, poškoduje ali zmoči.

Kazalniki: Kemijski kazalniki, natisnjeni na zavojih, bodo po končani sterilizaciji spremenili barvo. Kemijski kazalniki so samo kazalniki postopka in ne morejo nikdar potrditi sterilnosti. Kemijski kazalniki se morajo uporabljati z biološkimi kazalniki za potrditev, da je sterilizacija končana. Začetna in končna barva lahko odstopata za ± 30 %, glede na tehniko tiskanja in znamko sterilizatorja. Čeprav se intenzivnost barve lahko razlikuje, je sprememba barve vseeno dovolj očitna.

To je izdelek za enkratno uporabo. Ne smete ponovno uporabiti.

NAVODILA ZA UPORABO

MBA

SAMOTESNILNA PAPIRNATA/FILMSKA VREČKA

Navodila: Predmete za sterilizacijo dajte v sterilizacijski zavoj. Splošno navodilo je, da mora predmet v zavoj meriti manj kot $\frac{3}{4}$ velikosti zavoja za zagotavljanje dobrega tesnjenja in preprečevanje zloma. Preden odstranite trak, zapečateni predel rahlo prepognite, da označite pregibno črto. Z lepilnega traku odlepите košček, ga vzdolžno prepognite in čvrsto potisnite navzdol, da se lepilni trak prilepi. Namestite ga iz središča navzven. Lepilo mora pokrivati tako papir kot plastiko, pri čemer ne sme biti mehurčkov ali lukenj. Ne uporabljajte, če je zavoj poškodovan. Če v sterilizatorju uporabljate več zavojev, zagotovite, da je plastična stran zavoja obrnjena proti papirnati strani sosednjega zavoja. Če je možno, uporabite stojalo za zavoj, da preprečite kopičenje zavojev. Prepričajte se, da so zavoji ob odstranjevanju suhi.

Shranjevanje: Zavoj je potrebno shraniti na hladnem in suhem mestu, neizpostavljeno sončni svetlobi. Priporoča se dober obrat zalog. Priporočena temperatura shranjevanja je med 10° in 30 °C ter relativna vlaga v območju 30-70 %.

Rok trajanja pred sterilizacijo: Pri optimalni uporabi in pogojih shranjevanja je pričakovani rok trajanja 4 leta od datuma proizvodnje.

Rok trajanja po sterilizaciji: Naši izdelki so bili preizkušeni glede dogodkov, povezanih s študijo vzdrževanja sterilnosti, skladno s predvidenim namenom njihove uporabe. Rezultati testov so po 365 dneh pravilni in vzorci ustrezajo testu sterilnosti. Ti podatki temeljijo na našem trenutnem znanju in rezultatih, ki smo jih prejeli od laboratorijev BIOTECNAL, S.A. in EUROFINS BIOLAB, ki sta teste izvedla skladno z ASTM F1929, ASTM D 903-93 ter postopki UNE-EN-ISO 11737-2. Predmeti bodo ostali sterilni, razen če se zavoj odpre, poškoduje ali zmoči.

Kazalniki: Kemijski kazalniki, natisnjeni na zavojih, bodo po končani sterilizaciji spremenili barvo. Kemijski kazalniki so samo kazalniki postopka in ne morejo nikdar potrditi sterilnosti. Kemijski kazalniki se morajo uporabljati z biološkimi kazalniki za potrditev, da je sterilizacija končana. Začetna in končna barva lahko odstopata za ± 30 %, glede na tehniko tiskanja in znamko sterilizatorja. Čeprav se intenzivnost barve lahko razlikuje, je sprememba barve vseeno dovolj očitna.

To je izdelek za enkratno uporabo. Ne smete ponovno uporabiti.

NAVODILA ZA UPORABO

MRP – MRF

PAPIRNATA/FILMSKA PLOSKA ROLA IN ROLA Z VSTAVKOM

Navodila: Predmete za sterilizacijo namestite v sterilizacijsko rolo in jo odrežite na želeni dolžini. Priporočeno je, da predmet v njej meri manj kot $\frac{3}{4}$ velikosti zavoja, da zagotovite dobro tesnjenje in preprečite zlome. Zavoj zatesnite s stiskalnico za vroče pečatenje. Temperatura pečatenja mora biti okrog 170-210 °C. Ne uporabljajte, če je zavoj poškodovan. Če v sterilizatorju uporabljate več zavojev, zagotovite, da je plastična stran zavoja obrnjena proti papirnati strani sosednjega zavoja. Če je možno, uporabite stojalo za zavoje, da preprečite kopičenje zavojev. Prepričajte se, da so zavoji ob odstranjevanju suhi.

Shranjevanje: Role morate shraniti na suhem in hladnem mestu, neizpostavljene sončni svetlobi. Priporočila se dober obrat zalog. Priporočena temperatura shranjevanja je med 10° in 30 °C ter relativna vlaga v območju 30-70 %.

Rok trajanja pred sterilizacijo: Pri optimalni uporabi in pogojih shranjevanja je pričakovani rok trajanja 4 leta od datuma proizvodnje.

Rok trajanja po sterilizaciji: Naši izdelki so bili preizkušeni glede dogodkov, povezanih s študijo vzdrževanja sterilnosti, skladno s predvidenim namenom njihove uporabe. Rezultati testov so po 365 dneh pravilni in vzorci ustrezajo testu sterilnosti. Ti podatki temeljijo na našem trenutnem znanju in rezultatih, ki smo jih prejeli od laboratorijev BIOTECNAL, S.A. in EUROFINS BIOLAB, ki sta teste izvedla skladno z ASTM F1929, ASTM D 903-93 ter postopki UNE-EN-ISO 11737-2. Predmeti bodo ostali sterilni, razen če se zavoj odpre, poškoduje ali zmoči.

Kazalniki: Kemijski kazalniki, natisnjeni na zavojih, bodo po končani sterilizaciji spremenili barvo. Kemijski kazalniki so samo kazalniki postopka in ne morejo nikdar potrditi sterilnosti. Kemijski kazalniki se morajo uporabljati z biološkimi kazalniki za potrditev, da je sterilizacija končana. Začetna in končna barva lahko odstopata za ± 30 %, glede na tehniko tiskanja in znamko sterilizatorja. Čeprav se intenzivnost barve lahko razlikuje, je sprememba barve vseeno dovolj očitna.

To je izdelek za enkratno uporabo. Ne smete ponovno uporabiti.

NAVODILA ZA UPORABO

MBT

TYVEK®/FILMSKA PLOSKA VREČKA

Navodila: Predmete za sterilizacijo dajte v sterilizacijski zavoj. Splošno navodilo je, da mora predmet v zavoju meriti manj kot $\frac{3}{4}$ velikosti zavoja za zagotavljanje dobrega tesnjenja in preprečevanje zloma. Zavoj zatesnite s stiskalnico za vroče pečatenje. Temperatura pečatenja mora biti okrog 120-150 °C. Ne uporabljajte, če je pečat poškodovan.

Shranjevanje: Zavoje je potrebno shraniti na hladnem in suhem mestu, neizpostavljene sončni svetlobi. Shranjujte stran od sterilizatorja, pred in po postopku sterilizacije. Priporočena obrat zaloga. Priporočena temperatura shranjevanja je med 10° in 30 °C ter relativna vlaga v območju 30-70 %.

Rok trajanja pred sterilizacijo: Pri optimalni uporabi in pogojih shranjevanja je pričakovani rok trajanja 3 leti od datuma proizvodnje.

Rok trajanja po sterilizaciji: Naši izdelki so bili preizkušeni glede dogodkov, povezanih s študijo vzdrževanja sterilnosti, skladno s predvidenim namenom njihove uporabe. Rezultati testov so po 365 dneh pravilni in vzorci ustrezajo testu sterilnosti. Ti podatki temeljijo na našem trenutnem znanju in rezultatih, ki smo jih prejeli od laboratorijev BIOTECNAL, S.A. in EUROFINS BIOLAB, ki sta teste izvedla skladno z ASTM F1929, ASTM D 903-93 ter postopki UNE-EN-ISO 11737-2. Predmeti bodo ostali sterilni, razen če se zavoj odpre, poškoduje ali zmoči.

Kazalniki: Kemijski kazalniki, natisnjeni na zavojih, bodo po končani sterilizaciji spremenili barvo. Kemijski kazalniki so samo kazalniki postopka in ne morejo nikdar potrditi sterilnosti. Kemijski kazalniki se morajo uporabljati z biološkimi kazalniki za potrditev, da je sterilizacija končana. Začetna in končna barva lahko odstopata za ± 30 %, glede na tehniko tiskanja in znamko sterilizatorja. Čeprav se intenzivnost barve lahko razlikuje, je sprememba barve vseeno dovolj očitna.

To je izdelek za enkratno uporabo. Ne smete ponovno uporabiti.

NAVODILA ZA UPORABO

MRT

TYVEK®/FILMSKA PLOSKA ROLA

Navodila: Predmete za sterilizacijo namestite v sterilizacijsko rolo in jo odrežite na želeni dolžini. Priporočeno je, da predmet v njej meri manj kot $\frac{3}{4}$ velikosti zavoja, da zagotovite dobro tesnjenje in preprečite zlome. Zavoj zatesnite s stiskalnico za vroče pečatenje. Temperatura pečatenja mora biti okrog 120-150 °C. Ne uporabljajte, če je zavoj poškodovan.

Shranjevanje: Zavoje je potrebno shraniti na hladnem in suhem mestu, neizpostavljeni sončni svetlobi. Shranjujte stran od sterilizatorja, pred in po postopku sterilizacije. Priporoča se dober obrat zalog. Priporočena temperatura shranjevanja je med 10° in 30 °C ter relativna vlaga v območju 30-70 %.

Rok trajanja pred sterilizacijo: Pri optimalni uporabi in pogojih shranjevanja je pričakovani rok trajanja 3 leti od datuma proizvodnje.

Rok trajanja po sterilizaciji: Naši izdelki so bili preizkušeni glede dogodkov, povezanih s študijo vzdrževanja sterilnosti, skladno s predvidenim namenom njihove uporabe. Rezultati testov so po 365 dneh pravilni in vzorci ustrezajo testu sterilnosti. Ti podatki temeljijo na našem trenutnem znanju in rezultatih, ki smo jih prejeli od laboratorijev BIOTECNAL, S.A. in EUROFINS BIOLAB, ki sta teste izvedla skladno z ASTM F1929, ASTM D 903-93 ter postopki UNE-EN-ISO 11737-2. Predmeti bodo ostali sterilni, razen če se zavoj odpre, poškoduje ali zmoči.

Kazalniki: Kemijski kazalniki, natisnjeni na zavojih, bodo po končani sterilizaciji spremenili barvo. Kemijski kazalniki so samo kazalniki postopka in ne morejo nikdar potrditi sterilnosti. Kemijski kazalniki se morajo uporabljati z biološkimi kazalniki za potrditev, da je sterilizacija končana. Začetna in končna barva lahko odstopata za ± 30 %, glede na tehniko tiskanja in znamko sterilizatorja. Čeprav se intenzivnost barve lahko razlikuje, je sprememba barve vseeno dovolj očitna.

To je izdelek za enkratno uporabo. Ne smete ponovno uporabiti.

NAVODILA ZA UPORABO

MCREPV

KREP PAPIR V LISTIH

Navodila: Ta sistem se uporablja za zavijanje medicinskih naprav (zunanja ovojnina) za končno sterilizacijo. Priporočeno je, da končni uporabnik potrdi, da je način pakiranja ustrezen za načrtovani način sterilizacije ter skladen s trenutnimi nacionalnimi in mednarodnimi predpisi. Na splošno namestite napravo diagonalno na sredino lista ter kazalnik ali notranji integrator na sredino pakiranja. Sledite izbranemu postopku zlaganja ter zavoje zaprite z lepilnim trakom kazalnika.

Shranjevanje: Role morate shraniti na suhem in hladnem mestu, neizpostavljene sončni svetlobi. Priporočena se dober obrat zaloga. Priporočena temperatura shranjevanja je med 10° in 30 °C ter relativna vlaga v območju 30-70 %.

Rok trajanja pred sterilizacijo: Pri optimalni uporabi in pogojih shranjevanja je pričakovani rok trajanja 5 let od datuma proizvodnje.

Rok trajanja po sterilizaciji: Naši izdelki so bili preizkušeni glede dogodkov, povezanih s študijo vzdrževanja sterilnosti, skladno s predvidenim namenom njihove uporabe. Rezultati testov so po 180 dneh pravilni in vzorci ustrezajo testu sterilnosti. Predmeti bodo ostali sterilni, razen če se zavoj odpre, poškoduje ali zmoči.

To je izdelek za enkratno uporabo. Ne smete ponovno uporabiti.

NAVODILA ZA UPORABO

MBCOVER

NETKANA VREČKA

Navodila: Predmete za sterilizacijo dajte v sterilizacijski zavoj. Splošno navodilo je, da mora predmet v zavoju meriti manj kot $\frac{3}{4}$ velikosti zavoja za zagotavljanje dobrega tesnjenja in preprečevanje zloma. Zavoj zatesnite s stiskalnico za vroče pečatenje. Temperatura pečatenja mora biti okrog 160-165 °C. Ne uporabljajte, če je zavoj poškodovan. Če v sterilizatorju uporabljate več zavojev, zagotovite, da je plastična stran zavoja obrnjena proti papirnati strani sosednjega zavoja. Če je možno, uporabite stojalo za zavoje, da preprečite kopičenje zavojev. Prepričajte se, da so zavoji ob odstranjevanju suhi.

Shranjevanje: Zavoje je potrebno shraniti na hladnem in suhem mestu, neizpostavljene sončni svetlobi. Priporoča se dober obrat zalog. Priporočena temperatura shranjevanja je med 10° in 30 °C ter relativna vlaga v območju 30-70 %.

Rok trajanja pred sterilizacijo: Pri optimalni uporabi in pogojih shranjevanja je pričakovani rok trajanja 4 leta od datuma proizvodnje.

Rok trajanja po sterilizaciji: Naši izdelki so bili preizkušeni glede dogodkov, povezanih s študijo vzdrževanja sterilnosti, skladno s predvidenim namenom njihove uporabe. Rezultati testov so po 180 dneh pravilni in vzorci ustrezajo testu sterilnosti. Ti podatki temeljijo na našem trenutnem znanju in rezultatih, ki smo jih prejeli od laboratorijev BIOTECNAL, S.A. in EUROFINs BIOLAB, ki sta teste izvedla skladno z ter postopki UNE-EN-ISO 11737-2. Predmeti bodo ostali sterilni, razen če se zavoj odpre, poškoduje ali zmoči.

Kazalniki: Kemijski kazalniki, natisnjeni na zavojih, bodo po končani sterilizaciji spremenili barvo. Kemijski kazalniki so samo kazalniki postopka in ne morejo nikdar potrditi sterilnosti. Kemijski kazalniki se morajo uporabljati z biološkimi kazalniki za potrditev, da je sterilizacija končana. Začetna in končna barva lahko odstopata za ± 30 %, glede na tehniko tiskanja in znamko sterilizatorja. Čeprav se intenzivnost barve lahko razlikuje, je sprememba barve vseeno dovolj očitna.

To je izdelek za enkratno uporabo. Ne smete ponovno uporabiti.

NAVODILA ZA UPORABO

MBDUST

PROSOJNA PLASTIČNA VREČKA

Navodila: Napravo namestite v njeni originalni in sterilni embalaži v vrečko. Splošno navodilo je, da mora predmet v zavoju meriti manj kot $\frac{3}{4}$ velikosti zavoja za zagotavljanje dobrega tesnjenja in preprečevanje zloma. Z lepilnega traku odlepите košček, ga vzdolžno prepognite in čvrsto potisnite navzdol, da se lepilni trak prilepi. Namestite ga iz centra navzven, pri čemer se izogibajte nastanku mehurčkov ali lukenj. Vse potrebne informacije napišite na beli del vrečke. Vrečko shranite.

Shranjevanje: Zavoje je potrebno shraniti na hladnem in suhem mestu, neizpostavljene sončni svetlobi. Priporoča se dober obrat zalog. Priporočena temperatura shranjevanja je med 10° in 30 °C ter relativna vlaga v območju 30-70 %.

Rok trajanja: Ta izdelek ni sterilen in ni namenjen sterilizaciji. Rok trajanja po sterilizaciji ne velja več. Pri optimalni uporabi in pogojih shranjevanja je pričakovani rok trajanja 5 let od datuma proizvodnje.

To je izdelek za enkratno uporabo. Ne smete ponovno uporabiti.

NAVODILA ZA UPORABO

MBPOCKET

NETKANA VREČKA Z ŽEPI

Navodila: Naprave, namenjene sterilizaciji namestite (eno po eno ali naprave iste oblike) v vsakega izmed žepov. Vrečko zvijte navzgor, da prihranite prostor ali pa jo namestite brez zvižanja v sterilno posodo ali v sterilizacijsko vrečko. Vrečko zapečatite ali zaprite posodo, skladno z navodili proizvajalca obeh artiklov.

Shranjevanje: Zavoje je potrebno shraniti na hladnem in suhem mestu, neizpostavljene sončni svetlobi. Priporoča se dober obrat zalog. Priporočena temperatura shranjevanja je med 10° in 30 °C ter relativna vlaga v območju 30-70 %.

Rok trajanja: Izdelek ni sterilen in v primeru sterilizacije ne nudi ustrezne zaščitne pregrade. Rok trajanja po sterilizaciji ne velja več. Pri optimalni uporabi in pogojih shranjevanja je pričakovani rok trajanja 4 leta od datuma proizvodnje.

Kazalniki: Kemijski kazalniki, natisnjeni na zavojih, bodo po končani sterilizaciji spremenili barvo. Kemijski kazalniki so samo kazalniki postopka in ne morejo nikdar potrditi sterilnosti. Kemijski kazalniki se morajo uporabljati z biološkimi kazalniki za potrditev, da je sterilizacija končana. Začetna in končna barva lahko odstopata za ± 30 %, glede na tehniko tiskanja in znamko sterilizatorja. Čeprav se intenzivnost barve lahko razlikuje, je sprememba barve vseeno dovolj očitna.

To je izdelek za enkratno uporabo. Ne smete ponovno uporabiti.

NAVODILA ZA UPORABO

93534

PARNA VREČKA ZA OSTANKE

Navodila: Izdelke za sterilizacijo previdno namestite v vrečko, pri čemer se izogibajte ostrim gibom. Vrečke ne smete zapečatiti ali zapreti na mehanski način. Za zapiranje vrečke uporabite zadrgo, pri čemer pustite dovolj prostora za prodiranje tekočine za sterilizacijo vanjo. Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana.

Shranjevanje: Zavoje je potrebno shraniti na hladnem in suhem mestu, neizpostavljene sončni svetlobi. Priporoča se dober obrat zalog. Priporočena temperatura shranjevanja je med 10° in 30 °C ter relativna vlaga v območju 30-70 %. Če se izdelek uporablja ali shranjuje pri temperaturah, ki se razlikujejo od označenih, ga je potrebno pred uporabo stabilizirati/varnostno zapečatiti za najmanj 24 ur (pri temperaturah nad 20 °C).

Rok trajanja pred sterilizacijo: Pri optimalni uporabi in pogojih shranjevanja je pričakovani rok trajanja 4 leta od datuma proizvodnje.

Rok trajanja po sterilizaciji: Izdelek ni sterilen in v primeru sterilizacije ne nudi ustrezne zaščitne pregrade. Rok trajanja po sterilizaciji ne velja več.

Kazalniki: Kemijski kazalniki, natisnjeni na zavojih, bodo po končani sterilizaciji spremenili barvo. Kemijski kazalniki so samo kazalniki postopka in ne morejo nikdar potrditi sterilnosti. Kemijski kazalniki se morajo uporabljati z biološkimi kazalniki za potrditev, da je sterilizacija končana. Začetna in končna barva lahko odstopata za $\pm 30\%$, glede na tehniko tiskanja in znamko sterilizatorja. Čeprav se intenzivnost barve lahko razlikuje, je sprememba barve vseeno dovolj očitna.

To je izdelek za enkratno uporabo. Ne smete ponovno uporabiti.

NAVODILA ZA UPORABO

MCV

PARNI LEPILNI TRAK

Navodila: Za uporabo s posameznimi enotami za prikaz, da je bila enoto izpostavljena postopku sterilizacije, in za razlikovanje med obdelanimi in neobdelanimi enotami. Na splošno se uporablja skupaj s podajalnikom traku. Odrežite in prilepite na posamezno enoto.

Shranjevanje: Trakove je potrebno shraniti na hladnem in suhem mestu, neizpostavljene svetlobi. Priporoča se dober obrat zalog. Priporočena temperatura shranjevanja je med 10° in 30 °C ter relativna vlaga v območju 30-70 %.

Rok trajanja pred sterilizacijo: Pri optimalni uporabi in pogojih shranjevanja je pričakovani rok trajanja 2 leti od datuma proizvodnje.

Rok trajanja po sterilizaciji: Izdelek ni sterilen in v primeru sterilizacije ne nudi ustrezne zaščitne pregrade. Za orientacijo je čas shranjevanja po uporabi in v idealnih pogojih shranjevanja 18 mesecev.

Kazalniki: Kemijski kazalniki, natisnjeni na zavojih, bodo po končani sterilizaciji spremenili barvo. Kemijski kazalniki so samo kazalniki postopka in ne morejo nikdar potrditi sterilnosti. Kemijski kazalniki se morajo uporabljati z biološkimi kazalniki za potrditev, da je sterilizacija končana.

To je izdelek za enkratno uporabo. Ne smete ponovno uporabiti.